

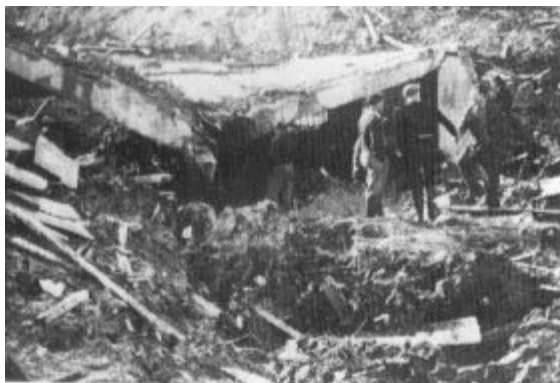
Texte pour les 40 ans de l'avalanche du 24 février 1957 à Nendaz
Publié dans l'Écho de la Printze

Aïntse dû 24 fivrî 1957

Ivéi 56-57 é pâ jû oun gro ivéi. Pâ de ney, pâ frey... é po ën fivrî, i ney tan atindjûey ét inyûey. Pé o 20 fivrî, a bayà oûna grôcha blêta. Mà o matèn dû dechàndo 23, i tin a adoeuchyà, i ney ch'é féita pejànta é a veryà ën plödze. A plû adû, dzo é né.

À demîndze, glâ to i véâdzo îre de piquyë. I falîye deveryë éivoue quyë pachâe chû éj indâ di pôrte, intrâe derën é siî é coâe pé vâe. Falîye féire de barâdzo avouë de plântse, de péire, de châ da chàbla. I torin de Peteré amachâe tôte éj éivoue quyë vinyan de tchuî é béi. Pé sênq oeûre d'aprêi-denâ, oûna prûmyëre aïntse traèche é Cârte, amâche oûna rênche, treyne de bou é bouîse o decondjoeu dejô o pon de Peteré. Eivoûe ch'étin ch'a rôta, é poûste, é camion pouan glâ pâ méi pachâ. E dàvoue famêle qu'itâon o batemin dû contô de Peteré chon deplachyey à meyjon vejêne, i fördza d'Èrnest Lachey.

Oûna vouarbêta méi tâ, oûna checönd' aïntse vën bâ di é maïn da Byôa, ramâche de chalè, mà che pè pé prâ de Tsardoney. Tchë i né, éj abetin dû véâdzo an pouîre. I che retrûon po ch'idjyë, po bayë oun cou de man. Ej oun chon ëntrigâ.



Pé djiyëj oeûre é demyë da né, oûna trejyëma aïntse émöde di é maïn d'Eterpey, énâ chû Nënd'âta. Stà-chi é bien méi grôcha. Oûna partchyà prin a derechyon da Courtelèta é mîne vîa à rênche da Crèta. Âtro prin a derechyon de Peteré avouë oun boucan dû djiyâblo. Hlà da Courtelèta âta redjuën. Rin pô éj aretâ. I moûndo pârte, depèrdû, d' oun béi, de âtro. Sta grôcha aïntse chöhle vîa à menûjirî di Borcâ é à sâla de Peteré. I trax ét ënvoéâ sêncànte métro méi bâ. I couran é copâ, chin ögmînte à pouîra. Oun che më ën che contâ, che bretchyë.

O déoun matèn, à pîca d'ârba, i populachyon ëntchyëre continûe de bretchyë é disparû. Èn matenâe retrûon Robè Fournî é à myë-dzo Sylvain Fournî. A demîndze d'aprêi, Clément Bornë moûre ën tsardzin oun âdze de bou. Îre inyû idjyë à debarachyë é réiste d'aïntse.



I populachyon de Nînda ch'ën chouëdrë
ouncô ontin de hlà vijyon de dejâstro d'aprêi
aïntse. Mà i ch'ën chouëdrë avouéi quyè,
ché aprêi-denâ, i aey dou sin crouè derën à
sâla de Peteré que boucâon oun téâtro,
téâtro qu'aran djyû redjûë ché né po é méi
gro.

De chànse derën o maö.

Résumé du texte de Cyrille Michelet, traduit et adapté par Maurice Michelet